

**POROZUMIENIE O WSPÓŁPRACY
POMIĘDZY
UNIwersytetem WARMIŃSKO-MAZURSKIM W OLSZTYNIE
(RZECZPOSPOLITA POLSKA)
A
UNIwersytetem ROLNICZYM W ATENACH
(GRECJA)**

Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie (UWM), z siedzibą w Olsztynie pod adresem ul. Oczapowskiego 2, 10-719 Olsztyn, reprezentowany przez Rektora **prof. dr hab. Ryszarda Góreckiego**, oraz Uniwersytet Rolniczy w Atenach, z siedzibą w Atenach, Grecja reprezentowany przez Rektora **prof. Georgios PAPADOULIS**, zwane dalej Stronami, mając na celu nawiązanie współpracy naukowo-badawczej postanowiły podpisać niniejsze Porozumienie.

Artykuł 1

Ze Strony UWM w realizacji Porozumienia uczestniczyć będzie:
Wydział Biologii i Biotechnologii., koordynator prof. dr hab. Anita Franczak,
a ze Strony Uniwersytetu Rolniczego w Atenach
Wydział Nauk o Zwierzętach i Aquakulturze, koordynator prof. Stella Chiado.

Artykuł 2

Współpraca naukowo-badawcza i dydaktyczna dotyczyć będzie:

1. Przeprowadzenia wspólnych badań naukowych w zakresie tematów, interesujących obie Strony.
2. Organizowania dwustronnych seminariów.
3. Wymiany doświadczeń pomiędzy pracownikami naukowo-dydaktycznymi.
4. Publikacji wyników prac naukowych w periodykach obu Stron.
5. Wymiany publikacji naukowych, skryptów i podręczników.

Artykuł 3

1. Strony prowadzić będą wymianę pracowników naukowych, naukowo-dydaktycznych na podstawie zaproszeń. Zaproszenia wysyłają Rektorzy lub upoważnieni Dziekani.
2. Celem wymiany pracowników naukowych i naukowo-dydaktycznych będzie: udział w konferencjach naukowych i seminariach, jak również wymiana doświadczeń, uzgadnianie planów współpracy i omawianie aktualnych problemów naukowych, interesujących obydwie Strony.

Artykuł 4

1. Szczegółowe warunki współpracy, a zwłaszcza mechanizmy finansowania, plan wymiany pracowników akademickich i studentów obu Stron, zostaną każdorazowo określone w odrębnych Załącznikach (Aneksach) do niniejszej Umowy.
2. W odniesieniu do programu wymiany pracowników akademickich i wspólnych badań, Strony postanawiają ponadto, że:
 - Strona przyjmująca (goszcząca) zapewni miejsce spotkania na uniwersytecie, dostęp do biblioteki i obiektów badawczych oraz inną pomoc tak dalece, jak to możliwe.
 - Strona wysyłająca utrzyma pełne wynagrodzenie swoich pracowników akademickich w okresie trwania wymiany tak dalece, jak to możliwe oraz pokryje koszty podróży zakwaterowania. W przypadku UWM, wyżej wymienione koszty pokrywa Wydział Biologii i Biotechnologii.
 - Pracownicy wizytujący zobowiązani są do uzyskania odpowiedniej ochrony ubezpieczeniowej. Uniwersytet przyjmujący nie ponosi odpowiedzialności za

jakiegokolwiek szkody poniesione (doznane) lub spowodowane przez osoby wizytujące.

- Strony dzielą się wspólnymi osiągnięciami. Strony są zobowiązane do nie przekazywania i nie podawania do wiadomości publicznej informacji dostarczonych przez obie Strony oraz osiągnięć uzyskanych poprzez współpracę Stronie trzeciej, o ile uprzednio Strony pisemnie nie uzgodniły inaczej.

Artykuł 5

Niniejsze Porozumienie jest zawarte na okres pięciu lat. Podpisane Porozumienie nie wyklucza możliwości realizacji innych przedsięwzięć w ramach współpracy, które mogą być przedmiotem Aneksu do niniejszego Porozumienia.

Artykuł 6

1. Zmiana treści Porozumienia, poszczególnych etapów wspólnych prac może być dokonana wyłącznie w formie pisemnej za zgodą obu umawiających się Stron, pod rygorem nieważności.
2. Każdej ze stron przysługuje prawo rozwiązania Porozumienia z zachowaniem trzymiesięcznego okresu wypowiedzenia.

Artykuł 7

Niniejsze Porozumienie zostało sporządzone w dwóch egzemplarzach w języku angielskim i w dwóch egzemplarzach w języku polskim, przy czym obydwa teksty posiadają jednakową moc prawną. Strony otrzymują po jednym egzemplarzu tekstu Porozumienia w każdym z języków.

Artykuł 8

Strony ustalają, że do oceny skutków prawnych wynikających z niniejszego Porozumienia jak również do dochodzenia wszelkich zobowiązań, prawem właściwym jest prawo obowiązujące na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Artykuł 9

Wszelkie spory mogące wynikać z niniejszego Porozumienia rozstrzygają Rektor **Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie** i Rektor **Uniwersytetu Rolniczego w Atenach** bądź też osoby przez nich upoważnione na podstawie udzielonych pisemnych pełnomocnictw w toku postępowania ugodowego.

W wypadku oświadczenia, chociażby jednej ze Stron, że nie widzi możliwości zawarcia ugody, postępowanie ugodowe uznaje się za wyczerpane, a spór podlega rozstrzygnięciu przez sąd powszechny, właściwy miejscowo dla Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie.

Artykuł 10

Niniejsze Porozumienie wchodzi w życie z dniem podpisania przez obydwie Strony.

Porozumienie podpisane przez:

**Uniwersytet Warmińsko-Mazurski
w Olsztynie**

Uniwersytet Rolniczy w Atenach

Podpis

Podpis

.....
Prof. dr hab. Ryszard Górecki
R E K T O R

.....
Prof. Georgios PAPADOULIS
R E K T O R

Data

Data